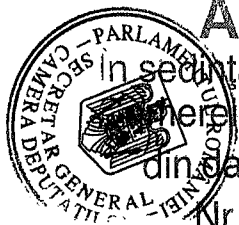


APROBAT



În sedința Biroului permanent al
Camerei Deputaților
din data de 10.06.2009
Nr. 523



Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr. 523 din 9.06.2009

*Sep. Secretariat Gen.
Jt.-B.P.
[Signature]*

Parlamentul României Camera Deputaților

DIRECȚIA GENERALĂ AFACERI EXTERNE
Diracția pentru cooperare parlamentară internațională bilaterală

București, Iunie 2009
Nr. 62b/273

INFORMARE

**privind vizita oficială în România a delegației Comisiei pentru
maghiarii din afara granițelor, din Adunarea Națională ungară,
conduse de domnul Zsolt Nemeth, președintele comisiei**

12 – 14 mai 2009

La invitația domnului deputat Borbély László, președintele Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților, în perioada 12 – 14 mai a.c., a avut loc vizita oficială în România a unei delegații a Comisiei pentru relații externe și maghiarii din afara granițelor, din Adunarea Națională ungară, conduse de domnul Zsolt Nemeth, președintele comisiei.

Domnul Zsolt Nemeth, președintele Comisiei pentru maghiarii din afara granițelor, din Adunarea Națională ungară, a fost însoțit în această vizită de domnul deputat József Kozma, vicepreședinte al comisiei, de domnul András Klein, șeful de cabinet al președintelui comisiei, și de doamna Zsuzanna Répási, consilier al președintelui comisiei.

Programul vizitei a cuprins convorbiri cu domnul deputat Borbély László, președintele Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților, cu domnul senator Viorel Badea, vicepreședinte al Comisiei pentru politică externă a Senatului, și cu membri ai celor două Comisii pentru politică externă, și a fost primită de către domnul deputat Ioan Oltean, vicepreședinte al Camerei Deputaților. De asemenea, delegația a avut întâlniri cu domnul deputat Mircea Toader, președintele Grupului parlamentar al PD-L din Camera Deputaților, și cu membri ai Grupului parlamentar al PD-L, cu domnul deputat Viorel Hrebenciuc, președintele Grupului parlamentar al Alianței politice a PSD+PC din Camera Deputaților, și cu membri ai Grupului parlamentar al Alianței politice a PSD+PC, precum și cu

domnul deputat Márton Árpád-Francisc, președintele Grupului parlamentar al UDMR din Camera Deputaților, și cu membri ai Grupului parlamentar al UDMR. Totodată, în programul vizitei a fost incluse întrevederi cu domnul Bogdan Mazuru, secretar de stat pentru afaceri europene la Ministerul Afacerilor Externe, precum și cu domnul consilier prezidențial Peter Eckstein-Kovacs.

În cadrul întrevederilor, cele două părți au discutat probleme de interes comun privind colaborarea parlamentară bilaterală româno-ungară, relațiile politice dintre România și Ungaria, schimburile economice, evoluțiile de pe scena internațională, problema securității energetice, etc.

Relațiile parlamentare bilaterale

Cu ocazia întâlnirilor, părțile română și ungară au evidențiat importanța colaborării dintre Camera Deputaților și Adunarea Națională ungară, pentru intensificarea legăturilor dintre cele două țări și și-au exprimat speranța că dialogul interparlamentar va căpăta un rol din ce în ce mai important pentru aprofundarea relațiilor strategice regionale existente între România și Ungaria. În context, domnul deputat Borbély László, președintele Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților, a amintit faptul că, între Camera Deputaților a Parlamentului României și Adunarea Națională a Republicii Ungare a fost încheiat un acord de colaborare, în baza căruia au avut loc întâlniri frecvente între Președinții celor două foruri legislative. Părțile au evidențiat și rolul doamnei Katalin Szili, președintele Parlamentului ungar, în aprofundarea dialogului interparlamentar dintre cele două părți.

De asemenea, s-a precizat faptul că ultimul contact între reprezentanții Comisiilor de politică externă din forurile legislative român și ungar a avut loc în anul 2005, cu ocazia vizitei în România a domnului Zsolt Nemeth, la invitația domnului Mircea Geoană, președintele Comisiei pentru politică externă a Senatului la acea dată.

În același timp, domnul deputat Borbély László și-a exprimat convingerea că faptul că un reprezentant al comunității maghiare ocupă funcția de președinte al Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților va ajuta la strângerea colaborării dintre cele două foruri legislative. O dovadă în acest sens o constituie acceptarea, în foarte scurt timp, de către domnul Zsolt Nemeth a invitației de a veni în România. Prezența domnului deputat Borbély László în fruntea Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților a fost apreciată în mod deosebit de către parlamentarii ungari, care au considerat că acest aspect ca fiind unul care va impulsiona legăturile româno-ungare.

Totodată, domnul deputat Borbély László a dat asigurări privind disponibilitatea membrilor Comisiilor pentru politică externă a Camerei Deputaților și Senatului, de a colabora cu parlamentarii

omologi ungari, în vederea formulării unor propuneri de acțiuni comune, pe linie parlamentară, în vederea sprijinirii strângerii permanente a cooperării dintre România și Ungaria.

Pe de altă parte, domnul senator Viorel Badea, vicepreședinte al Comisiei pentru politică externă din Senat, a subliniat faptul că vizita la București a delegației parlamentare ungare este deosebit de importantă pentru partea română. De asemenea, toți membri Comisiilor pentru politică externă din Camera Deputaților și Senat, prezenți la întrevederea cu oaspeții ungari, și-au exprimat bucuria față de realizarea acestei vizite, precum și convingerea că aceasta va reprezenta un moment important pentru aprofundarea dialogului parlamentar româno-ungar.

În replică, domnul Zsolt Nemeth, președintele Comisiei pentru maghiarii din afara granițelor, din Adunarea Națională ungară, și-a manifestat bucuria față de reîntâlnirea cu parlamentarii români, pe care i-a numit „vechi prieteni”, precum și față de posibilitatea de a efectua această vizită la București.

De asemenea, în vederea continuării dialogului demarat de la București, șeful delegației ungare a adresat domnului deputat Borbély László, președintele Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților, invitația de a efectua o vizită oficială la Budapesta și a propus ca aceasta să aibă loc în toamna anului 2009, invitație care a fost acceptată cu plăcere de către domnul deputat Borbély László.

Referitor la colaborarea dintre Camera Deputaților și Adunarea Națională ungară, domnul Ioan Oltean, vicepreședinte al Camerei Deputaților, și-a exprimat satisfacția față de cursul ascendent al relațiilor parlamentare româno-ungare, menționând că dialogul susținut din ultimii ani dintre Președinții Camerei Deputaților și Adunării Naționale ungare, precum și cel dintre comisiile permanente din cele două foruri legislative, a contribuit la îmbunătățirea radicală a relațiilor parlamentare bilaterale, și la aprofundarea cooperării dintre România și Ungaria. Totodată, domnia sa și-a manifestat convingerea că, prin relațiile parlamentare bilaterale se va contribui la susținerea intereselor popoarelor român și ungar, în plan european și a dat asigurări că-l va informa personal pe domnul Prim-Ministru Emil Boc despre propunerea oaspeților, ca acțiunile parlamentare să se armonizeze cu cele guvernamentale, în vederea promovării proiectelor de cooperare respective. Pe de altă parte, domnul vicepreședinte Ioan Oltean a precizat că partea română este interesată să colaboreze cu Legislativul de la Budapesta și în domenii în care partea ungară are o legislație foarte bună, cum ar fi protecția mediului sau domeniul energetic.

Relațiile politice

Relațiile politice româno-ungare au fost caracterizate ca foarte bune atât de către demnitarii români, cât și de către parlamentarii ungari, ambele părți menționând faptul că acestea s-au dezvoltat

continuu de-a lungul anilor și au căpătat o consistență deosebită. În context, interlocutorii români au subliniat faptul că Ungaria reprezintă o țară strategică pentru România și și-au manifestat dorința de aprofundare continuă a bunelor relații dintre cele două țări, în baza calității de membri ai NATO și ai Uniunii Europene, precum și a faptului că ambele părți împărtășesc aceeași viziune cu privire la viitorul UE. În replică, oaspeții au evidențiat faptul că există foarte multe posibilități pentru strângerea colaborării bilaterale, precum și foarte multe interese comune, care pot fi promovate împreună.

Totodată, a fost evocată recenta întâlnire a domnului Cristian Diaconescu, ministrul afacerilor externe, cu noul ministru al afacerilor externe ungar, în cadrul căreia au avut loc discuții pragmatice, legate de colaborarea româno-ungară, accentuându-se faptul că, în cel mai scurt timp, va trebui organizată o întâlnire a Comisiei mixte pentru minorități.

În același timp, a fost transmisă dorința părții române față de continuarea ședințelor comune ale Guvernelor român și ungar, menționându-se că, în acest domeniu, cea mai mare realizare o reprezintă sensibilizarea administrațiilor din cele două țări, în scopul duceri la implementării unor acorduri. De asemenea, s-a sugerat ca, în perioada următoare, atenția celor două părți să se concentreze asupra colaborării regionale și transfrontaliere.

Domnul Zsolt Nemeth, președintele Comisiei pentru maghiarii din afara granițelor, din Adunarea Națională ungară, a subliniat, în repetate rânduri, faptul că părțile română și ungară pot să colaboreze mult mai mult decât în prezent în domeniul politicii externe și, având în vedere că, între cele două părți există mult mai multe puncte comune decât deosebiri, există potențialul ca, între acestea, să se realizeze „o alianță veritabilă”.

Șeful delegației ungare a amintit faptul că, pentru părțile română și ungară, un element de interes îl constituie noua politică externă americană, care, în opinia domnului Zsolt Nemeth „stă în fața unei schimbări”. Totodată, un alt element de interes comun pentru cele două părți îl reprezintă felul în care va evolua relația dintre SUA și Rusia, precum și relația dintre Rusia și UE. În opinia șefului delegației ungare, cu siguranță SUA și Rusia vor colabora în viitor, în câteva domenii, cum ar fi lupta împotriva terorismului. În ceea ce privește colaborarea cu SUA, domnul Nemeth Zsolt a sugerat că ar fi util ca părțile română și ungară să „aibă o voce comună în relațiile cu partenerii americani”, mai ales că „există posibilitatea ca noua administrație americană să se concentreze mai mult pe agenda internă și să nu aibă foarte mult în vedere această zonă a Europei.”

Propunerea demnitarului ungar a fost împărtășită interlocutorii români, care au considerat că, între părțile română și ungară se poate realiza o colaborare și mai strânsă decât în prezent, pentru a avea voci comune conjugate, mai ales în ceea ce privește legăturile trans-atlantice și relațiile cu noua administrație americană, precum și în ceea ce privește politica externă a Federației Ruse.

Referitor la colaborarea la nivelul Uniunii Europene, au fost adresate mulțumiri pentru sprijinul acordat de Ungaria, în vederea aderării României la Spațiul Shengen, în anul 2011. Totodată, a fost salutată liberalizarea accesului cetățenilor români pe piața muncii din Ungaria, începând cu anul 2009.

În același timp, oaspeții au menționat că Ungaria va deține președinția semestrială a Uniunii Europene în anul 2011, iar de anul viitor va începe activitatea triumghiului Ungaria – Belgia – Spania, pentru care s-au făcut deja pregătiri. Totodată, a fost amintită și inițiativa austriacă privind proiectul de colaborare în Bazinul Dunării, precizându-se că se dorește ca acest proiect să se afle pe agenda președinției ungare a UE. În replică, domnul deputat Borbély László a subliniat faptul că proiectul dunărean este foarte important și pentru partea română. De asemenea, domnia sa a transmis solicitarea părții române, ca un diplomat român să fie cooptat în echipa de pregătire și derulare a Președinției ungare a UE. În acest sens, domnul Zsolt Nemeth a precizat faptul că s-a luat deja decizia de invitare a unui diplomat român în această echipă, iar partea română poate să facă nominalizarea. De asemenea, în legătură cu alegerile europarlamentare, oaspeții au precizat că partidele din Ungaria și-au unificat forțele, prezentându-și candidații pe o listă comună, pentru a avea o reprezentare mai bună în Parlamentul European.

Pe de altă parte, în ceea ce privește necesitatea asigurării securității energetice, a fost evidențiată importanța proiectului Nabucco, fiind salutată insistența cu care Ungaria susține ca acest proiect să devină realitate. Referitor la acest subiect, domnul Zsolt Nemeth a subliniat că problema energetică este foarte importantă pentru partea ungară, care consideră că este necesar să fie făcute eforturi în vederea multiplicării surselor de energie, precum și pentru interconectarea rețelelor energetice din cele două țări. În acest sens, demnitarul ungar a propus ca aceste aspecte să fie discutate fie în cadrul dialogului bilateral româno-ungar, fie în cadrul unei conferințe, pentru ca cele două părți să-și poată coordona punctele de vedere în această privință.

În context, demnitarii români au dat asigurări că proiectul Nabucco este de maximă importanță și pentru România și că acest subiect va fi abordat foarte serios la viitoarea ședință comună a Guvernelor român și ungar, care va avea loc în toamna acestui an. Partea română a fost de acord că este necesar ca cele două țări să colaboreze pentru securizarea resurselor energetice.

În cadrul convorbirilor, demnitarii români au solicitat sprijinul autorităților ungare pentru sprijinirea învățământului în limba română pentru elevii români din Ungaria, pentru soluționarea problemei reprezentării parlamentare a comunității românești din Ungaria, pentru finanțarea publicației „Foaia Românească”, precum și pentru soluționarea problemelor de reprezentativitate cu privire la Autoguvernarea pe Țară a Românilor din Ungaria. În context, s-a amintit faptul că în Parlamentul României sunt reprezentate 18

minorități naționale, care în acest fel, își pot susține interesele. În replică, oaspeții au menționat faptul că autoritățile ungare manifestă deschidere pentru rezolvarea acestor chestiuni, precizând că partea română poate formula propuneri concrete în acest sens, pe care să le transmită la Budapesta. De asemenea, partea ungară a solicitat ca autoritățile române să manifeste deschidere față de problemele minorității maghiare din țara noastră.

Pe parcursul întrevederilor incluse în program, ambele părți au specificat faptul că legăturile dintre România și Ungaria sunt foarte importante și la nivelul comunităților locale, cum ar fi colaborarea la nivelul localităților din cadrul euroregiunilor, pentru a promova proiecte de dezvoltare atât pe baza resurselor europene, cât și pe baza resurselor locale. În context, oaspeții au făcut un apel la autoritățile române pentru a sprijini comunitățile locale în vederea atragerii de fonduri pentru proiecte transfrontaliere și au amintit faptul că au întâlnit o mare disponibilitate de a colabora în această privință la nivelul unor județe, cum ar fi Satu-Mare, Bihor, Caraș-Severin, Timiș.

În legătură cu acest subiect, domnul deputat Ioan Oltean, vicepreședinte al Camerei Deputaților a dat asigurări că partea română este deosebit de interesată de proiectele de colaborare la nivelul euroregiunilor, considerând că este necesar ca acestea să fie susținute atât de legislativ cât și de guvern. Totodată, domnia sa a menționat faptul că, în România se va adopta un proiect privind descentralizarea masivă a deciziilor și transferarea acestora către autoritățile locale, ceea ce va încuraja și mai mult strângerea legăturilor între comunitățile locale din cele două țări.

În același timp, interlocutorii români și ungari au evidențiat relațiile economice dintre cele două țări, precizând că, în anul 2008, volumul schimburilor economice a depășit 5 miliarde de euro. În același timp, a fost manifestată convingerea comună că, în contextul crizei economice mondiale, cele două părți pot colabora și în ceea ce privește găsirea unor soluții care să ducă la relansarea economiei. Totodată, părțile română și ungară speră ca relațiile dintre cele două țări să fie strânse și prin viitoarea autostradă Transilvania, care va facilita legăturile dintre autorități, precum și legăturile personale dintre cele două popoare.

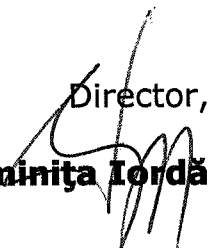
Evoluțiile de pe scena internațională

În cadrul întâlnirilor, parlamentarii români și ungari au avut un schimb de opinii și cu privire la necesitatea coordonării demersurilor celor două părți în vederea sprijinirii comunității românești și, respectiv, a comunității maghiare din Ucraina, în vederea păstrării culturii și identității naționale, mai ales în ceea ce privește asigurarea învățământului în limba maternă. Oaspeții și-au exprimat convingerea că, împreună, cele două părți pot face un demers eficient pe plan european și în cadrul Consiliului Europei privind minoritățile naționale.

Referitor la situația din Republica Moldova, șeful delegației oaspete a subliniat faptul că Ungaria susține formarea unor instituții democratice la Chișinău, dar, conform opiniei domnului Nemeth Zsolt, „aceste realizări sunt în pericol în ultima vreme”. În opinia părții Președintelui Comisiei pentru relații externe și maghiarii din afara granițelor, din Adunarea Națională ungară, ar fi necesar ca Uniunea Europeană să intervină în mod concret pentru stabilizarea situației din Republica Moldova. În context, cele două părți au fost de acord că este foarte important ca Republica Moldova să-și păstreze integritatea teritorială. Totodată, domnul Bogdan Mazuru, secretar de stat la Ministerul Afacerilor Externe, a precizat că partea română apreciază participarea Republicii Moldova la Parteneriatul Estic al Uniunii Europene și că autoritățile de la București vor sprijini parcursul european al acestei țări. Totodată, domnia sa a împărtășit opinia oaspeților că ar fi fost necesar un mesaj mai clar al UE către Chișinău, deoarece ultimele evenimente au reprezentat o violare a valorilor europene.

Schimburile de opinii care au avut loc cu ocazia vizitei în România a delegației Comisiei pentru relații externe și maghiarii din afara granițelor, din Adunarea Națională ungară, conduse de domnul Zsolt Nemeth, președintele comisiei, a prilejuit exprimarea dorinței comune în privința susținerii tuturor inițiativelor menite să contribuie la aprofundarea relațiilor dintre România și Ungaria și au fost considerate ca fiind deosebit de utile ambelor părți.

Totodată, convorbirile dintre demnitarii români și ungari au evidențiat importanța contactelor parlamentare la nivelul celor două foruri legislative, pentru promovarea cooperării dintre cele două țări, în ceea ce privește promovarea relațiilor bilaterale, a proiectele de dezvoltare regională, precum și a colaborării la nivel european.

Director,

Luminița Iordăchescu